

إشعار بتعديل اتفاقية عملاء التداول الإلكتروني

عملاءنا الكرام،

يرجى العلم بأنه تم تعديل بعض البنود من اتفاقية عملاء التداول الإلكتروني كما هو موضح أدناه.

2. مؤهلات العميل

النص قبل التعديل

أ. يقر العميل بأن جميع البيانات المبينة في طلب فتح حساب التداول الذي تم تعبئته وتوقيعه من قبل العميل صحيحة ودقيقة وتعبر عن الواقع وتطابق مستنداته الثبوتية، ويتحمل العميل كامل المسؤولية عن أية بيانات تخالف الواقع. كما يتعهد العميل بإخطار الشركة خطياً خلال أسبوعين بأي تعديلات قد تطرأ على البيانات المبينة في طلب فتح الحساب.

ب. يجب على العميل أن يزود الشركة بالمعلومات/ والمستندات فيما يتعلق بهويته، وضعه المالي، خبرته في المجال الاستثماري، أهدافه الاستثمارية المتعلقة بالخدمات المقدمة وأي معلومات أخرى مطلوبة من وقت لآخر من قبل (أ) هيئة أسواق المال، (ب) شركة بوبيان كابيتال للاستثمار (ج) أو حسب ما يتطلبه القانون أو اللوائح المعمول بها.

يتعهد العميل أيضاً بتحديث معلوماته المشار إليها أعلاه مرة واحدة على الأقل كل عام و/أو حسب طلب الشركة من وقت لآخر وفقاً لتقديرها الخاص.

يتعهد العميل بتزويد الشركة بأي و/أو جميع المعلومات المطلوبة من وقت لآخر خلال ثلاثة (3) أسابيع من طلب الشركة. إذا فشل العميل في تحديث معلوماته أو تزويد الشركة مرة واحدة على الأقل في السنة و/أو خلال ثلاثة (3) أسابيع من طلب الشركة (حسب الحالة)، يقر العميل ويوافق على أنه يحق للشركة حق مطلق غير مشروط تجميد حسابه تلقائياً (دون الحاجة إلى أي إشعار أو أي إجراء آخر) وتعليق معاملات التداول لفترة غير محددة حتى يتم تحديث العميل لبياناته أو تقديمه هذه المعلومات أو البيانات على أن تكون مقبولة الشكل والمضمون لدى الشركة وفقاً لتقديرها الخاص.

النص المعدل

أ. يقر العميل ويتعهد وهو بكامل الأهلية القانونية بأن جميع البيانات المبينة في طلب فتح حساب التداول الذي تم تعبئته وتوقيعه من قبل العميل صحيحة ودقيقة وتعبر عن الواقع وتطابق مستنداته الثبوتية، ويتحمل العميل كامل المسؤولية عن أية بيانات تخالف الواقع. كما يتعهد العميل بإخطار الشركة خطياً خلال أسبوعين بأي تعديلات قد تطرأ على البيانات المبينة في طلب فتح الحساب.

ب. يجب على العميل أن يزود الشركة بالمعلومات/ والمستندات فيما يتعلق بهويته، وضعه المالي، خبرته في المجال الاستثماري، أهدافه الاستثمارية المتعلقة بالخدمات المقدمة وأي معلومات أخرى مطلوبة من وقت لآخر من قبل (أ) هيئة أسواق المال، (ب) شركة بوبيان كابيتال للاستثمار (ج) أو حسب ما يتطلبه القانون أو اللوائح المعمول بها.

يتعهد العميل أيضاً بتحديث معلوماته بشكل دوري أو كلما طلبت الشركة منه ذلك حسب تقديرها المنفرد.

يتعهد العميل بتزويد الشركة بأي و/أو جميع المعلومات المطلوبة من وقت لآخر خلال ثلاثة (3) أسابيع من طلب الشركة. إذا فشل العميل في تحديث معلوماته أو تزويد الشركة مرة واحدة على الأقل في السنة و/أو خلال ثلاثة (3) أسابيع من طلب الشركة (حسب الحالة)، يقر العميل ويوافق على أنه يحق للشركة حق مطلق غير مشروط تجميد حسابه تلقائياً (دون الحاجة إلى أي إشعار أو أي إجراء آخر) وتعليق معاملات التداول لفترة غير محددة حتى يتم تحديث العميل لبياناته أو تقديمه هذه المعلومات أو البيانات على أن تكون مقبولة الشكل والمضمون لدى الشركة وفقاً لتقديرها الخاص.

4. الدفع والتسويات المالية

النص قبل التعديل

ج. تقوم الشركة بإيداع عائدات البيع في حال تنفيذ أوامر البيع حسبما هو وارد في هذه الاتفاقية في حساب التداول العائد للعميل لدى الشركة خلال الوقت الزمني المحدد من قبل السوق ناقصاً عمولة الشركة والسوق وأي مصاريف أو تكاليف أو نفقات أخرى قد تتحملها الشركة، إلا أنه لا يجوز للعميل سحب عائدات البيع هذه إلا في الوقت الزمني الذي تحدده الشركة.

النص المعدل

ج. وما لم يكن هناك تعارض مع شروط وأحكام العقد الحاضر وقابلية الأصول للتسييل، يحق للعميل السحب من الحساب عن طريق إرسال تعليمات للشركة، برغبته في القيام بذلك مع الأخذ بالاعتبار خصم المصاريف المستحقة والأتعاب والعمولات علماً بأن أي تحويلات نقدية يجب أن تتم بين حساب العميل لدى الشركة والحساب المصرفي الخاص بالعميل. بناءً على ذلك، تتخذ الشركة ما يلزم من إجراءات وخطوات ضمن مهلة معقولة تجارياً لسحب العميل كل أو جزء من الأموال المودعة في الحساب بشرط (1) ألا يكون الحساب مرهون لأي دائن و(2) عدم وجود أي نزاع قضائي أو غير قضائي بين العميل والشركة أو بين العميل وأي طرف آخر بخصوص الحساب و(3) عدم وجود أي موانع قانونية قد تعيق استكمال عملية السحب وفق ما تقرره الشركة بصورة منفردة واستثنائية و(4) عدم تعارض طلب العميل مع شروط وأحكام الاستثمارات والأسواق التي يستثمر بها العميل كقابلية التسييل.

لا يوجد

ط. في حالة ينوي العميل إجراء تحويل للعملة، فسيتم عرض السعر المطبق على هذا التحويل على منصة التداول. أما حالة عدم عرض العملة ذات الصلة على منصة التداول، ستقوم الشركة بإبلاغ السعر المطبق بأي وسيلة متاحة، على سبيل المثال الهاتف أو البريد الإلكتروني وما إلى ذلك، دون الحاجة إلى موافقة العميل المسبقة على هذا السعر. لغايات هذه المادة، تعني منصة التداول [منصة بوبيان للتداول (ويب وتطبيقات الهواتف)].

7. تفاصيل الرسوم والعمولة والضرائب

النص قبل التعديل

يدفع العميل للشركة العمولة والمصاريف كما هي مفصلة في الملحق «أ» المرفق مقابل الخدمات التي تقدمها الشركة للعميل. وتحفظ الشركة بحقها بزيادة العمولة على أن تقوم بإخطار العميل بذلك. وتخضع هذه الزيادة لموافقة العميل والتي يمكن أن تكون موافقة ضمنية من العميل من خلال الاستمرار في استخدام خدمات بوبيان للتداول بعد إخطاره بتلك الزيادة.

النص المعدل

يدفع العميل للشركة العمولة والمصاريف كما هي مفصلة في الملحقين «أ» و «ب» المرفقين مقابل الخدمات التي تقدمها الشركة للعميل. وتحفظ الشركة بحقها بزيادة العمولة على أن تقوم بإخطار العميل بذلك عن طريق البريد الإلكتروني و/أو رسالة نصية (SMS) كما هي مبلغة للشركة من العميل.

18. تعديل الاتفاقية

النص قبل التعديل

يدرك العميل بأنه يجوز للشركة إجراء أي تعديلات على هذه الاتفاقية في أي وقت وذلك بإضافة شروط وأحكام إضافية على هذه الاتفاقية و/أو إلغاء أية شروط وأحكام من هذه الاتفاقية وذلك عن طريق إدخال وإعلان تلك التعديلات وتاريخ سريان مفعولها على الصفحة الإلكترونية للشركة وإشعار العميل بذلك عبر البريد الإلكتروني و/أو رسالة نصية كما هي مبلغة للشركة من العميل.

ويقر العميل بأنه سيكون ملزماً بهذه التعديلات إذا استخدم خدمة بوبيان للتداول بعد التاريخ الفعلي لإجراء التعديلات.

النص المعدل

يقر العميل بأنه يجوز للشركة إجراء أي تعديلات على هذه الاتفاقية في أي وقت وذلك بإضافة شروط وأحكام إضافية على هذه الاتفاقية و/أو إلغاء أية شروط وأحكام من هذه الاتفاقية وذلك عن طريق إدخال وإعلان تلك التعديلات وتاريخ سريان مفعولها على الصفحة الإلكترونية للشركة وإشعار العميل بذلك عبر البريد الإلكتروني و/أو رسالة نصية كما هي مبلغة للشركة من العميل.

ويقر العميل بأنه سيكون ملزماً بهذه التعديلات إذا استخدم خدمة بوبيان للتداول بعد التاريخ الفعلي لإجراء التعديلات. أكان قد أشعر بذلك التعديل عبر البريد الإلكتروني و/أو الرسالة النصية أم لا.

19. الأخطاء المحتملة

النص قبل التعديل

19. التنازل

النص المعدل

19. الأخطاء المحتملة

30. آلية وإجراءات استمرارية الأعمال في حال حدوث انقطاع أو توقف غير متوقع للأعمال

النص قبل التعديل

لا يوجد

لا يوجد

النص المعدل

أ. الإجراءات العامة لتسليم أموال العملاء وأصولهم: في حال طلب العميل تسليم أمواله وأصوله، أو عند عدم تجديد أو فسخ العقد مع العميل أو في حال إلغاء أو عدم تجديد ترخيص الشخص المرخص له من قبل الهيئة فإن الشركة ستتبع الإجراءات التالية لتسليم أموال العميل وأصوله له أو لمن له صلة في مسكها أو إدارتها أو حفظها:

• بالنسبة للأوراق المالية المدرجة في بورصة الكويت، تلتزم الشركة بتحويل الأوراق المالية باسم العميل مباشرة من خلال الشركة الكويتية للمقاصة/ وكالة المقاصة وفي الحدود التي تسمح بها الشركة الكويتية للمقاصة /وكالة المقاصة أو بورصة الكويت أو بتحويل الأوراق المالية باسم العميل لدى شخص مرخص له آخر في دولة الكويت.

- بالنسبة للأوراق المالية المدرجة في تداول (السوق السعودي) أو البورصة المصرية أو أي من البورصات العالمية الأخرى، تلتزم الشركة، بناء على طلب العميل، بتحويل الأوراق المالية باسم العميل لدى وسيط آخر في الأسواق التي تسمح بذلك وشريطة أن يكون العميل مستوفياً للشروط والمتطلبات المتبعة في البلدان ذات الصلة. في حال كان العميل غير مستوفياً للشروط المطبقة في هذه البلدان أو لا يسمح بالتحويل في أي من هذه الأسواق، يوافق العميل أن تقوم الشركة ببيع الأوراق المالية التي تشكل أصول المحفظة على السعر السائد في يوم البيع الذي تحدده الشركة وتحويل ناتج البيع باختلاف العملات إلى حسابه البنكي المرتبط بالحساب على سعر الصرف السائد لدى البنك في يوم التحويل، إن وجد، وفقاً لتقدير الشركة المطلق.
- بالنسبة للأوراق المالية المدرجة في أسواق دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى، تلتزم الشركة ببيع هذه لأوراق المالية وتحويل ناتج البيع باختلاف العملات إلى حساب العميل البنكي المرتبط بالحساب على سعر الصرف السائد لدى البنك في يوم التحويل، إن وجد، وفقاً لتقدير الشركة المطلق.
- بالنسبة للأوراق المالية غير المدرجة والتي لا يتوافر لها سوق للبيع، تلتزم الشركة بتحويل الأوراق المالية باسم العميل مباشرة أو باسم العميل لدى شخص مرخص له آخر وفي الحدود التي تسمح بها الأسواق ذات الصلة.
- بالنسبة للمبالغ النقدية، سوف تقوم الشركة بتحويل الأموال السائلة (بعملة مختلفة) إلى الحساب البنكي المرتبط بحساب العميل.
- كما يقر العميل بأن الشركة ليست مسؤولة عن أية خسائر أو أضرار أو مطالبات أو فرص ضائعة قد يتكبدها العميل نتيجة تصفية أو تحويل أصول المحفظة.
- ب. تتحفظ الشركة بخطط لضمان استمرارية الأعمال، والتعافي من الكوارث التي من شأنها أن تدعم قدرتها على إجراء الأعمال في حالة حدوث اضطراب كبير في العمل، بما في ذلك وجود مقر بديل لممارسة الأعمال.
- ج. تتضمن خطط استمرارية العمل، على سبيل المثال لا الحصر، الاختبار والمساءلة والإجراءات التصحيحية المصممة للتنفيذ كما تتضمن أيضاً ملخصات لخطط التعافي من الكوارث ومرونة الأعمال ويتم اختبار الخطط الخاصة بالشركة سنوياً، واتخاذ خطوات احتياطية لتقليل انقطاع الخدمة إذا لزم الأمر.

- د. تحتفظ الشركة بالحق في تعديل أو تحديث الخطط الخاصة بها حسب الحاجة من وقت لآخر، دون إرسال أي إشعار إلى العميل.
- هـ. يقر العميل بأنه أخذ علماً بخطط الشركة لضمان استمرارية الأعمال والتعافي من الكوارث.

ملحق «ب» - الرسوم والعمولات للأسواق الدولية

النص قبل التعديل

أسواق الولايات المتحدة

- 0.20% من قيمة الصفقة
- الحد الأدنى للعمولة 20 دولار أمريكي
- الحد الأدنى للتحويل 3,000 دولار أمريكي
- تحويل إيصالات الإيداع الأمريكية/ 25 دولار أمريكي بالإضافة إلى رسوم أطراف ثالثة

قد تفرض بعض البورصات والجمعيات المهنية و/أو السلطات التنظيمية رسوماً وضرائب ومصاريف و/أو التزامات مالية على المعاملات التي يجريها العميل. يتحمل العميل جميع هذه الرسوم والضرائب والمصاريف و/أو الالتزامات (بما في ذلك رسوم هيئة الأوراق المالية والبورصات الأمريكية وهيئة تنظيم الصناعة المالية الأمريكية) ويتم خصمها مباشرة من حساب العميل لدى بوبيان كابيتال.

النص المعدل

أسواق الولايات المتحدة

- 0.20% من قيمة الصفقة
- الحد الأدنى للعمولة 20 دولار أمريكي
- الحد الأدنى للتحويل 3,000 دولار أمريكي
- رسوم/تحويل إيصال الإيداع الأمريكي (ADR): 25 دولاراً أمريكياً بالإضافة إلى رسوم المرور من راعي الـ ADR و/أو أطراف ثالثة
- تحويل إيصالات الإيداع الأمريكية/ 25 دولار أمريكي بالإضافة إلى رسوم أطراف ثالثة
- الأسهم التي يقل سعرها عن 1 دولار أمريكي، سيتم زيادة مبلغ 0.002 دولار أمريكي للسهم الواحد على العمولة، وبعده أقصى 0.75% من قيمة التداول
- سيتم إضافة مبلغ 0.001 دولار أمريكي لكل سهم لجلسات ما قبل وما بعد السوق
- سيتم إضافة مبلغ 0.5 دولار أمريكي لكل سهم للجلسة الليلية

قد تفرض بعض البورصات والجمعيات المهنية و/أو السلطات التنظيمية رسوماً وضرائب و/أو رسوماً على المعاملات التي يجريها العميل. سيتم تمرير جميع هذه الرسوم والضرائب والتكاليف و/أو الرسوم بما في ذلك (رسوم SEC / TAF / ADR) إلى العميل وخصمها من حساب العميل لدى شركة بوبيان كابيتال للاستثمار.

تدخل التعديلات المذكورة أعلاه حيز التنفيذ بعد 10 أيام من نشر هذا الإشعار وستظل الشروط المذكورة في الاتفاقية سارية باستثناء ما تم تعديله أعلاه.